

RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) ORDINANCE

殘疾人士院舍條例
(Chapter 613, Laws of Hong Kong)
(香港法例第613章)

LORCHD Number
殘疾人士院舍牌照事務處檔號 D0231
Certificate Number
證明書編號 C0592

Certificate of Exemption of Residential Care Home for Persons with Disabilities
殘疾人士院舍豁免證明書

- This certificate of exemption is issued under Part 4, Section 12(3)(a), of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance in respect of the undermentioned residential care home —
茲證明下述院舍已根據《殘疾人士院舍條例》第4部第12(3)(a)條獲發豁免證明書—
- Particulars of residential care home —
院舍資料—
 - Name (in English) Name (in Chinese)
名稱 (英文) Bridge of Rehabilitation Company 名稱 (中文) 康橋之家
 - (i) Address of home
院舍地址 2/F and 3/F, Man Shing Mansion, 109-113 Wo Tong Tsui Street, Kwai Chung, New Territories
新界葵涌和塘咀街 109 至 113 號萬成大廈 2 字樓及 3 字樓
 - (ii) Premises where home may be operated
可開設院舍的處所 同上
as more particularly shown and described on Plan Number 0231(2) deposited with and approved by me.
其詳情見於圖則第 0231(2) 號，該圖則現存本人處，並經本人批准。
 - Maximum number of persons that the residential care home is capable of accommodating
院舍可收納的最多人數 102
- Particulars of person/company to whom/which this certificate of exemption is issued in respect of the above residential care home —
獲發上述院舍豁免證明書人士/公司的資料—
 - Name/Company (in English) Name/Company (in Chinese)
姓名/公司名稱 (英文) Bridge of Rehabilitation Services Limited 姓名/公司名稱 (中文) 康橋護理服務有限公司
 - Address
地址 新界葵涌和塘咀街 109 至 113 號萬成大廈 2 字樓
- The person/company named in paragraph 3 above is authorized to operate, keep, manage or otherwise have control of a residential care home for persons with disabilities of the following type : Medium Care Level
第3段所述的人士/公司已獲批准營辦、料理、管理或以其他方式控制一所屬 中度照顧 類型的殘疾人士院舍。
- This certificate of exemption is valid for 18 months effective from the date of issue to cover the period from 1 October 2015 to 31 March 2017 inclusive.
本豁免證明書由簽發日期起生效，有效期為 18 個月，由 2015 年 10 月 1 日 至 2017 年 3 月 31 日 止，首尾兩天計算在內。
- This certificate of exemption is issued subject to the following conditions —
本豁免證明書附有下列條件—
 - 上述殘疾人士院舍須在本豁免證明書指明的有效期內，根據社會福利署署長於2015年10月1日發出的信件內訂明的各項條件，作出改善，以符合法例要求。
 - 獲發上述殘疾人士院舍豁免證明書的人士，有責任遵從由社會福利署署長提出的意見。
- This certificate of exemption may be revoked in exercise of the powers vested in me under Section 11(4) of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance in the event of a breach of or a failure to perform any of the conditions set out in paragraph 6 above.
若有關院舍違反或未能履行以上第6段所列的任何條件，本人可行使《殘疾人士院舍條例》第11(4)條賦予本人的權力，撤銷本豁免證明書。

2015 年 10 月 1 日
Date 日期

(關淑儀  代行)

Director of Social Welfare
Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區社會福利署署長

WARNING
警告

The issue of a certificate of exemption in respect of a residential care home does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance (Cap.123) or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the residential care home is operated.

院舍獲發給豁免證明書，並不表示其營辦人或任何其他人士無須遵守《建築物條例》(第123章)或任何其他與該處所有關的條例的規定，亦不會對與開設該院舍的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。